ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DIALECTOLOGIE ARABE

AIDA 16th International Conference
Catania, 23–26 June 2026

Final Programme – AIDA 16th (23-26 June 2026)

DAY 1 23/06/2026				
8:30 - 9:30	**REGISTRATION** ***AULA MAGNA SANTO MAZZARINO***			
9:30 - 10:00	WELCOME *AULA MAGNA SANTO MAZZARINO* Stefania Rimini, Head of Department of Humanities, University of Catania Karima Ziamari, President of AIDA Cristina La Rosa, DISUM, University of Catania			
10:00 - 10:30	**COFFEE BREAK** ***Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini***			
	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 268*	*Aula 254*	*Aula 252*
	Morphosyntax, 1 **Chair: M. Cassarino**	**Historical dialectology** **Chair: S. Bettega**	**Language and migration** **Chair: A. Barontini**	**Descriptive studies, 1** **Chair: M. Spagnol**
10:30 - 11:00	**J. Lentin** - *Nominaux d'appoint à la quantification dans les dialectes proche-orientaux*	**C. Zucchi** - *Investigating Linguistic Feature Distribution in North African Arabic: A Quantitative Perspective on the Phonology and Morphology of Maghrebi Varieties*	**G. Iazzetta** - *Sociolinguistic Profile of Arab Students and Language Policy in North-Eastern Italy*	**A. A. Alkathiri** - لهجة قبيلة البداة الجبلية في شمال سلطنة عمان
11:00 - 11:30	**M. Persson** - *Sentential object complements following bədd- /bidd- in Syrian and Damascene Arabic*	***J. Guerrero Parrado*** - *On Paradigmatic Variation in Arabic Weak-final Verbs: Possible Evidence for a Polygenetic Origin of Maghrebi First-layer Dialects*	**J. Michaud** - *Interdialectal accommodation in Public Service Interpreting in Brussels: micro-analysis and preliminary trends*	**W. Gębski, M. Klimiuk** - *The Jewish Arabic Dialect of Houmt Souk (Djerba)*
11:30 - 12:00	**A. Al Saadi, S. Al Sheyadi** - *Adjectival Neutrality in Bidi Saʕdūn Bedouin Dialect in Northern Oman?*	**L. D'Anna** - *Rethinking the Nature of First-layer Maghrebi Dialects*	**M. Zawrotna** - *Triggered Codeswitching among EgyptianMigrants in London*	**V. Ritt-Benmimoun** - *New Linguistic Data from Northwestern, Central and Southern Tunisia*
12:00 - 12:30			**M. Rostom** - *The Talk of Foreigners and Foreigner Talk: A Sociolinguistic Analysis of Arabic Forms Developed by Non-Native Speakers in Libya*	
12:30 - 14:00	**LIGHT LUNCH** ***Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini***			
	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 268*	*Aula 254*	*Aula 252*
	Morphosyntax, 2 **Chair: T. Leddy-Cecere**	**Discourse and pragmatics 1** **Chair: R. Zarb**	**Written sources** **Chair: E. V. Mochón**	**Epistemologies, 1** **Chair: F.B. Francisco**
14:00 - 14:30	**D. Arndt** - *Homonymy or Polysemy? A Cross-linguistic Analysis of the Particle da- in Aleppo Arabic*	**M. Sala** - *Linguistic Choices and Practices in Metalinguistic Discourse in Tunisia*	**W. Doyon, L. Zack**- *Of Falcons and Field Hoes: Linguistic Innovation in Archaeological Field Diaries from Early Twentieth-century Egypt*	**D. Caubet, C. Miller, Ch. Pereira** - *Data Collections and Theoretical Models in Arabic Dialectology. A preliminary attempt at historical investigation?*

14:30 - 15:00	**M. Spagnol** - *Stative Verbs in Maltese*	**V. Serreli -** *Discourse Management Markers in Egyptian Arabic*	**V. M. Tormo** - *Linguistic and Orthographic Variation in Informal Written Arabic Texts.*	**A. Iriarte Díez, N. Habash, H. Bouamor, S. Sha'ban Lujain Elmallah, S. Hassan, Z. Hsini, M. Kassem, A. Khater, O. Shehab** - *Operationalizing White Arabic: From Perceptual Labels to Computational Models*
15:00 - 15:30	**T. Stolz, N. Levkovych** -*Competition of Maltese Superlative Constructions*	**E. Ravier** - *Uses of ya in Egyptian Arabic*	**L. Jalagonia** - *References to Dialectal Variation in Al-Azharī's Tahzīb al-luġa*	**N. Comolli, H. El-Shazli, M. Garaoun, E. Larbi** - *What was in Jean Cantineau's Questionnaire for His Geolinguistic Study of Algerian Arabic?*
15:30 - 16:00			**N. Kalach** - *Linguistic Notes on Emirati Folktales from Al-Ain by al-Ḍāhirī (2012)*	
16:15 - 17:30	**TOUR OF THE BENEDICTINE MONASTERY**			

DAY 2
24/06/2026

	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 268*	*Aula 254*	*Aula 252*
	Panel 1: The verbal system(s) in Middle and Mixed Maghrebi Arabic **Chair: L. Bottini**	**Language, power, and identity, 1** **Chair: C. Miller**	**Contact-induced change** **Chair: S. Manfredi**	**Codeswitching and codemixing** **Chair: K. Ziamari**
9:00 - 9:30	**C. La Rosa, R. Pennisi -** *The Verbal System(s) in Middle and Mixed Maghrebi Arabic*	**H. El Shazli, L. Souag**. - *The Bnī 'Addās: Language and Identity of a Peripatetic Community in Algeria*	**A. Benthami, A. Elbazini** - *Étude de quelques phénomènes dans le parler arabe de Draa (province de Zagora)*	**A. Sigourou** *Code-switching and Code-Mixing in the Greek Dialect of Susa (Apollonia) and Shahat (Cyrene) in Libya*
9:30 - 10:00	**E. V. Mochón** - *Beyond the Norm: Playing with Verbs in Maghrebi and Andalusi Written Arabic*	**R. Stracquadanio** - *Studying Social Identity (De)Construction in a Palestinian Refugee Camp through the Distribution of Three Linguistic Variables*	**M. Bouydargui & M. Khiri** - *L'adstrat arabe dans le parler amazigh de ksar Mezguida*	**A. Benli** - *Code-Switching as Satirical Strategy in Late Ottoman Print Culture: The Case of el-Üfürük*
10:00 - 10:30	**C. La Rosa** - *Observations on Some Auxiliaries Used in Tunisian Middle Arabic Texts*			**G. Pensabene Perez** - *Smugglers Arabic: Mixed Arabic and Vernacular Interferences in Irregular Sea-Crossing Advertisements Posted Online*
10-30 - 11:00	**COFFEE BREAK** ***Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini***			

	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 252*	*Aula 254*
	Panel 1: The verbal system(s) in Middle and Mixed Maghrebi Arabic **Chair: L. Bottini**	**Epistemologies, 2 and Oral poetry** **Chair: N. Van Kampen**	**Body and sexuality** **Chair: M. Benitez**

AIDA 16th International Conference
Catania, 23–26 June 2026

11:00 - 11:30	**F.B. Francisco** - *Verbal Features of Maghrebi Vernacular Arabic in a Text from Portuguese-Occupied Morocco*	**أ.عمر سعيد الشحري، د.عامر عدلي الكثيري، د.بدري عبدالحكيم مدهش، أ.طارق عبدالرزاق فطانسي، د.غصاب منصور الصقر** - *مشروع "إثراء المحتوى العُماني في منصات معالجة اللغات الطبيعية": عرض نتائج*	**M. Tarquini, E. Gugliotta** - *Sexuality, Vernacular and Identity in Tunisian Literature: Corpus-Based Insights*
11:30 - 12:00	**R. Pennisi** - *Grammaticalizing the Verb, Performing Identity: Evidence from Moroccan Diasporic Digital Discourse*	**V. Engler, K. Sramó, K. Mörth, M. Rausch-Supola, L. Romary, D.Schopper, S. Procházka** - *Mapping Arabic Dialects: Digital Linguistic Profiles in the VICAV Framework*	**I. Moufid** - *Les insultes corporelles sur Instagram : entre difformité physique et morale*
12:00 - 12:30		**M. Yelles** - *La būqāla à Bejaïa. Enquête sur une tradition poétique en sursis*	**C. Ismaili Alaoui** - *L'expression des masculinités en arabe marocain : analyse socio-discursive des représentations du corps sportif*
12:30 - 14:00	**LIGHT LUNCH** ***Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini***		
	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 252*	*Aula 254*
	Panel 2: The Linguistic Ecology of Al-ʻUlaʏ (The LEAlUla Consortium)	**Dynamics of variation, 1** **Chair: E. Al-Wer**	**Phonology, 1 and Descriptive studies 2** **Chair: Sh. Talay**
14:00 - 14:30	**S. Manfredi** - *Al-ʻUlā as a "Dialect Accretion Zone"*	**A. Abdelati** - *On the Sociolinguistic Distribution of [q], [ʔ] and [g] in the Arabic Spoken in Ksar el Kebir*	**A. Alsudays** - *The Bedouin Hijazi Dialect of Huḍayl Al-Yaman in Meccan Suburbs: A Preliminary Description*
14:30 - 15:00	**A. Iriarte** **Díez, S. Procházka** - *Phonological, Morphological and Lexical Features of the Traditional Dialect Spoken by the Townspeople (ʿAlāwna) of the Al-ʻUlā Oasis*	**N. Van Kampen** - *Demonstratives as a Sociolinguistic Variable among Palestinian Speakers in Beirut*	**Z. Tskhvediani** - *Arabic Dialects of Central Asia: Changes in the Vocalic Structure of the Noun*
15:00 - 15:30	**S. Kochem, F. Gasparini, J. Al-Zamil** - *Phonological, Morphological and Lexical Features of the Dialects Spoken by the Sedentarized Populations (ʿAnaza and Bili) of the Al-ʻUlā Oasis*	**D. M. Bazzi** - *Variation of ṭ and q in the Spoken Arabic of Tangier*	**S. Khalifa** - *À propos de la phonétique, la phonologie et la morphophonologie de l'arabe de M'saken (Tunisie)*
15:30 - 16:00	**COFFEE BREAK** ***Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini***		
	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 252*	*Aula 254*
	Panel 2: The Linguistic Ecology of Al-ʻUlaʏ (The LEAlUla Consortium)	**Phonology, 2** **Chair: J. Lentin**	**Irony and metaphors** **Chair: A. Azzouz**
16:00 - 16:30	**F. Gasparini, S. Manfredi, S. Procházka** - *Ecolinguistic Insights into Date Palm and Camel Herding Terminology in Al-ʻUlā*	**I. Youssef** - *Beyond the ḍ–ð merger: A Typology of Emphatic Obstruents in North African Dialects*	**L. Pirlog** - *Irony in the Public Egyptian Discourse*
16:30 - 17:00	**The LEAlUla Consortium** - *Ongoing Issues and Discussion*	**H. Bensaria**- *Conditioned Vowel Neutralization and Clitic Allomorphy in the Arabic Dialect of Bšarre and Dayr əl-ʾAḥmar (Lebanon)*	**G. Grigore** - *Metaphorical Names of Plants in Baghdadi Arabic*

17:30	**Nazra Palestine Short Film Festival** – Maurizio Palermo (President of Assopace Palestina Catania), Aldo Nicosia, Alba Rosa Suriano – *Auditorium Giancarlo De Carlo*

DAY 3
25/06/2026

	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 268*	*Aula 252*	*Aula 254*
	Panel 3 Diverging trajectories of change in Arabic interdentals	**Discourse and pragmatics, 1** **Chair: M. Moriggi**	**Language, power, and identity, 2** **Chair: A. Boucherit**	**Tense, aspect, mood 1** **Chair: S. Procházka**
9:00 - 9:30	**E. Al-Wer, N. Alghamdi, A. Al-Hawamdeh, U. Horesh** - *Diverging Mechanisms of Language Change Across Arabic Varieties in the Levant and the Arabian Peninsula*	**J. Falchetta** - *"We" Say This and "They" Say That: Personal Pronouns and Linguistic Identity in Urban Morocco*	**N. Lkhalidi, M. Khiri** - *Le parler arabe des femmes de Tafilalet (Sud-Est du Maroc) : marqueur d'appartenance et vecteur de transmission*	**C. Taine-Cheikh** - *Évolutions sémantiques et polygrammaticalisation du verbe ʿād*
9:30 - 10:00	**K. Qasemi, E. Alnashib** - *Variation and Change in the Use of Ḍād (ض) in Rijāl Alma and Al-ʿAbadil, Southwest Saudi Arabia*	**A. Naciri-Azzouz** - *Vers les marqueurs d'alignement et d'évaluation : mwalli et baʕd ~ baʕʕ en arabe ḥassaniyya de Mauritanie*	**C. Stokes** - *Speak Your Own Dialect!" Policing Linguistic Assimilation in the UAE*	**M.A. Germanos** - *The Semantic Values of rəžiʕ in Lebanese Arabic*
10:00 - 10:30	**A. Alsudays** - *Levelling Out of Lateral Ḍād in a Bedouin Hijazi Dialect: The case of Huḍayl Tribe in Southern Mecca*	**M. Benítez Fernández** - *Deixis Sociale en arabe marocain : une analyse socio-pragmatique*	**L. Gago Gómez** - *When Did Arabic Become a 'Difficult' Language? Tracing the Origin of Language and Linguistic Ideologies through Geographical Sources*	**A. D'Accardio Berlinguer**- *Rethinking* bāš *as a transcategorial morpheme in North African Arabic*
10:30 -11:00	**S. Al Sheyadi, S. Ambu Saidi -***Linking East Arabia*	**Kh. Fshika** - *Discours de compliment et stratégies de politesse féminines en dialecte tripolitain : étude socio- pragmatique*	**Z. Iraqui** - *Lexicographie et évolution de l'arabe marocain*	
11:15 -12:30	**TOUR OF THE BENEDICTINE MONASTERY**			
13:00 - 14:30	**LIGHT LUNCH** ***Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini***			
	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 268*	*Aula 254*	*Aula 252*
	Panel 3 Diverging trajectories of change in Arabic interdentals	**Descriptive studies, 3** **Chair: I. Youssef**	**Language, power, and identity, 3** **Chair: J. Falchetta**	**Tense, aspect, mood, 2** **Chair: V. Serreli**
14:30 – 15:00	**N. Alghamdi, Kh. Al-Thubaiti** - *Variation in the Use of Interdentals in the Taif Arabic Dialect: The Impact of Spatiality and Neighbourhood*	**S. Abdelati** - *Notes on Verbal and Nominal Morphology of the Moroccan Variety spoken in Mohammedia*	**R. Zarb** - *Perceiving Dialect, Constructing Tribe: Language Ideologies among the Rašāyda Bedouins*	**P. Esposito** - *Grammaticalization and Heterosemy of ġādi ('going') in Moroccan Arabic*
15:00 - 15:30	**H. Kh. Alaodini** - *The Interdentals /θ/ and /ð/ in the Spoken Arabic of Duba*	**G. Mion, I. Marjani** - *On Vocalism in the 'rōbi Varieties of Rḥāmna and Šrārda (Morocco)*	**K. Ziamari, A. Barontini** - *How to Speak and Appear Meknassi-:-Representations and Metalinguistic Discourses of Speakers from Meknes (Morocco), Variation and Indexicality*	**S. Bettega** - *The Times They are a' Changing (?) - Yet Another Discussion on the Origins of b-*

15:30 - 16:00		**A. Nicosia** - *From Geonomastics to Human History: ṣiqillī in the Maghrebi Varieties of Arabic and Maltese.*	**Á. Vicente -** *The imāla or palatalization of /a/ as a Gender Index in the Rural Arabic Varieties from Northwest Morocco*	**A. Hussien, S. Procházka** - *The Multifunctional Auxiliary Verb gām / ygūm in Shāwi Arabic*
16:00 - 16:30	**COFFEE BREAK** *Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini*			
16:30 - 17:30	**GENERAL ASSEMBLY** *Auditorium Giancarlo De Carlo*			
CONFERENCE DINNER 19:30 *Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini*				

DAY 4
26/06/2026

	Morphosyntax, 3 **Chair: M.A. Germanos**	**Discourse and pragmatics, 2** **Chair: I. Licitra**	**Music and songs** **Chair: D. Caubet**	**Negation** **Chair: T. Stolz**
	Aula Magna Santo Mazzarino	*Aula 268*	*Aula 254*	*Aula 252*
9:00 - 9:30	**A. Pospíšil** *- Combining Verbs Across Arabic Dialects – Inherited Structures or Independent Innovations?*	**C. Bozza** - *Discourse Markers in Arabic: Where are we at?*	**L. Ben Salah** - *Rimes subversives et voix plurilingues : le rap marocain comme creuset d'identité et de contestation*	**T. Leddy-Cecere** -*Negation in Sudanese Arabic: A (Near-) Centennial Revisit*
9:30 - 10:00	**Eva Gurgenishvili** – *الأوزان الصرفية المستحدثة في اللهجات العربية السورية: دراسة دلالية وتصنيفية*	**A. Torzullo** - *The Functions of the Discourse Particles mar, mār ~ mēr and yār in the Dialect of the Bani Ṣaxar (Jordan)*	**A. S. Ould Mohamed Baba** - *Chants religieux ḥassān : les louanges au prophète. Étude des traits linguistiques et lexicaux*	**T. Kumakiri** - *Broad-Negative Sentences in Tunis Arabic*
10:00 - 10:30	**M. Al-Hamad -** *Reconsidering the Place of Arabic Dialects in L2 Pedagogy: Timing, Rationale, and Parameters of Integration*	**E. De Blasio -** *"Gangsta" Language in Arab Rap*	**R. Abushriki, L. Cerqueglini** - *Negev Arabic frūḥ Songs: Unveiling Women's Joy*	**M. Ağbaht** - *The Arabic Variety of Ḥarbī (Harbiye) in the Province of Hatay/Antioch, Türkiye*
10:30	**FAREWELL** **(Brunch)** *Chiostro di Levante, Monastero dei Benedettini*			